

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2430^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
6 АПРЕЛЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2430)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643)	1

S/PV.2430

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2430-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 6 апреля 1983 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Джин Дж. КИРКПАТРИК
(Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2430)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643).

Заседание открывается в 13 час. 40 мин.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в апреле, я хотела бы от имени Совета воздать должное Председателю в марте, представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций сэру Джону Томсону за мастерство и элегантность, которые он продемонстрировал, руководя работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми по этому вопросу на предыдущих заседаниях [2419, 2428 и 2429-е заседания], я приглашаю представителей Ливийской Арабской Джамахирии и Чада занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Бенина, Берега Слоновой

Кости, Габона, Ганы, Гвинеи, Демократического Йемена, Египта, Исламской Республики Иран, Нигера, Объединенной Республики Камерун, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана и Эфиопии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Барма (Чад) занимают места за столом Совета; г-н Согло (Бенин), г-н Эсси (Берег Слоновой Кости), г-н Буле (Габон), г-н Хейфорд (Гана), г-н Кумбаса (Гвинея), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Халил (Египет), г-н Раджаи-Хорасани (Исламская Республика Иран), г-н Умару (Нигер), г-жа Мери (Объединенная Республика Камерун), г-н Сарре (Сенегал), г-н аль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Абдалла (Судан) и г-н Ибрагим (Эфиопия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У членов Совета Безопасности имеется документ S/15672, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Чадом.

4. В ходе неофициальных консультаций члены Совета уже выслушали заявление представителя Иордании. Сейчас, после обсуждения в ходе неофициальных консультаций и достигнутого на них консенсуса, я сделаю от имени членов Совета следующее заявление:

«После консультаций с членами Совета я была уполномочена сделать от их имени нижеследующее заявление:

Совет Безопасности заслушал и принял к сведению заявления, сделанные министром иностранных дел Чада и представителем Ливийской Арабской Джамахирии в ходе прений по письму представителя Чада от 16 марта 1983 года.

Члены Совета выражают свою обеспокоенность в связи с тем, что разногласия между Чадом и Ливийской Арабской Джамахирией могут обостриться, и поэтому призывают стороны незамедлительно урегулировать их противоречия мирными средствами на основе соответствующих принципов Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единст-

ва, которые требуют уважать политическую независимость, суверенитет и территориальную целостность.

В этой связи члены Совета с удовлетворением приняли к сведению выраженную обеими сторонами готовность обсудить свои разногласия и урегулировать их мирным путем и настоятельно призывают обе стороны воздерживаться от любых действий, которые могут ухудшить нынешнюю ситуацию.

Члены Совета отмечают также, что этот вопрос уже рассматривается региональной организацией — Организацией африканского единства. Они призывают обе стороны полностью использовать механизм мирного урегулирования споров, имеющийся в их распоряжении в рамках региональных организаций, включая Комитет добрых услуг, созданный Организацией африканского единства, а также механизм, предусматриваемый в статье 33 Устава ООН».

5. Таким образом, Совет Безопасности завершил на данном этапе рассмотрение этого пункта повестки дня. Председатель будет следить за развитием событий и поддерживать контакты с заинтересованными сторонами в последующие дни.

6. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-жа Председатель, тот текст заявления, который вы только что зачитали и который имеется у всех членов Совета, был согласованным текстом. Последняя часть вашего заявления, которая была сделана после текста в кавычках, не была согласована с членами Совета. Более того, она противоречит пониманию большинства членов Совета. Поэтому эта последняя часть вашего заявления, г-жа Председатель, является точкой зрения делегации Соединенных Штатов Америки.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотела бы сказать представителю Советского Союза, что я сделала заявление в качестве Председателя Совета.

8. Представитель Иордании выступил с заявлением в ходе консультаций в качестве координатора неприсоединившихся государств — членов Совета в этом месяце.

9. Сейчас я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии.

10. Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я знал, что представитель Соединенных Штатов не будет придерживаться ни моральных норм, ни норм, кото-

рыми всегда руководствуется Совет. Во-первых, представителю Соединенных Штатов как Председателю Совета следовало бы после того, как она встретила с представителем Чада, встретиться и с представителем Ливии. Однако она не сделала этого вопреки самым элементарным нормам объективности. Во-вторых, в разговоре с главой делегации Иордании, Председателем Группы неприсоединившихся стран в этом месяце, я сказал, что представитель Соединенных Штатов не будет уважать нормы, которыми должен руководствоваться Председатель, и добавит собственные слова, что она сейчас и сделала. Я попросил его связаться с ней, с тем чтобы удостовериться в том, что она будет придерживаться согласованного текста. Он обещал передать ей это. Однако она не согласилась с этой просьбой. Я официально заявляю, что Ливия не признает того, что было сказано представителем Соединенных Штатов помимо текста заявления. Мы никогда не будем иметь с ней дела, поскольку ей не хватает объективности и беспристрастности.

11. Соединенные Штаты прибегают к тактике давления, вызывают послов, и всем хорошо известны случаи оказания давления на различные столицы. Я хотел бы, чтобы представитель Соединенных Штатов по крайней мере придерживалась объективности, проявленной ее предшественником, и поддержала его усилия. Я хотел бы официально воздать должное представителю Соединенного Королевства и поблагодарить его за объективность. Желательно, чтобы представитель Соединенных Штатов проявляла такую же объективность.

12. Я вновь заявляю о том, что моя страна не согласна с последним пунктом текста, зачитанного представителем Соединенных Штатов в качестве Председателя Совета. Моя страна никогда не будет иметь с этим дела и признает лишь только то, что было принято Советом.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу официально заявить, что Председатель Совета не предпринимал никакой инициативы для встречи с представителем Чада. Такая инициатива была предпринята представителем Чада, и Председатель откликнулся на нее. Занимая столь высокий пост, Председатель, естественно, обязан быстро и с должным тактом реагировать на любую инициативу каждого члена Организации Объединенных Наций.

14. Что касается заключительного заявления, которым я сопровождала консенсус, то оно соответствует временным правилам процедуры Совета, касающимся повестки дня и практики, которой руководствуется Председатель.

Заседание закрывается в 13 час. 50 мин.